



***Christus, het geheim  
van God (7)***

7 maart 2024  
Nunspeet

korte terugblik...

- geheimenissen (verborgenheden) houden verband met de onderbroken komst van Christus

## korte terugblik...

- geheimenissen (verborgenheden) houden verband met de onderbroken komst van Christus
- tevoren cryptisch uitgedrukt in gelijkenissen, verhalen, inzettingen, stijlfiguren, etc.

## korte terugblik...

- geheimenissen (verborgenheden) houden verband met de onderbroken komst van Christus
- tevoren cryptisch uitgedrukt in gelijkenissen, verhalen, inzettingen, stijlfiguren, etc.
- typerend voor de tijd tussen de 1e en 2e komst van Christus is...
  - Israëls ongeloof
  - Gods verborgen werk onder de natiën
  - de ekklesia als "lichaam van Christus"

## korte terugblik...

- geheimenissen (verborgenheden) houden verband met de onderbroken komst van Christus
- tevoren cryptisch uitgedrukt in gelijkenissen, verhalen, inzettingen, stijlfiguren, etc.
- typerend voor de tijd tussen de 1e en 2e komst van Christus is...
  - Israëls ongeloof
  - Gods verborgen werk onder de natiën
  - de ekklesia als "lichaam van Christus"
- via Paulus is het geheim bekendgemaakt in (wat hij noemt) "mijn Evangelie"

dit keer...

- vóór de gevangenisbrieven (= vóór Hand.28) had Paulus slechts kort (beknopt) "het geheim" benoemd (Ef.3:3)  
→ 1Kor.2,13,14,15; Rom.11,16



# dit keer...

- vóór de gevangenisbrieven (= vóór Hand.28) had Paulus slechts kort (beknopt) "het geheim" benoemd (Ef.3:3)  
→ 1Kor.2,13,14,15; Rom.11,16



- vanuit de gevangenis ontvouwt hij "het geheim" ten volle. Vooral in de Efeze-brief en Kolosse-brief.



25 Haar dienaar ben ik geworden...

*nl. van de ekklesia, het lichaam van Christus (:24)*

HC	ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΕΓΩ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ
van-welke	-(ik)-werd~	ik	bediende
Haar	ben... ...geworden	ik	dienaar



25 Haar dienaar ben ik geworden  
*naar het beheer,*  
*dat mij van God wordt toevertrouwd...*

Gr. oikonomia > economie, huishouding

- een zaak die een eigenaar aan een beheerder toevertrouwt
- Paulus bedient de ekklesia door wat God hem heeft toevertrouwd, door te geven

HC	ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΕΓΩ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ
van-welke	-(ik)-werd~	ik	bediende
Haar	ben... ..geworden	ik	dienaar

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗΝ	ΔΟΘΕΙΣΑΝ
in-overeenstemming-met	het	beheer	van-de	God	het  gegeven-wordende
krachtens	de	bediening	door	God	die is toevertrouwd

25 ... om onder *jullie* het woord van God  
*te completeren*,

= vol te maken

- het woord van God was incompleet,  
totdat Paulus zijn aandeel had geleverd

ΕΙΣ ΥΜΑΣ ΠΛΗΡΩΣΑΙ

tot-in jullie -om-compleet-te-maken

onder u

om... ..tot zijn volle recht te doen komen

ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

het woord van-de God

het woord van God

<sup>26</sup> het *geheim*,  
 dat vanaf de aeonen en de geslachten  
verborgen is geweest,  
 maar thans geopenbaard aan zijn heiligen.

vergl. Rom.16:25; Ef.3:5

ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟ	ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
het geheim	het	verhuld-zijnde-geworden~	van-af	de	aeonen	en	van-af	de
het geheimenis	dat	verborgen is geweest	_	_	eeuwen	en	lang	_

ΓΕΝΕΩΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΤΟΙΣ	ΑΓΙΟΙΣ	ΑΥΤΟΥ
generaties	nu	echter	-(het)-werd-openbaar-gemaakt	aan-de	heiligen	van-hem
geslachten	thans	maar	geopenbaard	aan	heiligen	zijn

26 het *geheim*,  
 dat *vanaf de aeonen* en *de* geslachten  
 verborgen is geweest,  
 maar thans geopenbaard aan zijn heiligen.

nl. via Paulus' bediening (Ef.3:3)

- ook door "profetische geschriften" (Rom.16:26)

ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟ	ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
het	geheim	het	verhuld-zijnde-geworden	van-af	de	aeonen	en	van-af	de
het	geheimenis	dat	verborgen is geweest	_	_	eeuwen	en	lang	_

ΓΕΝΕΩΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΤΟΙΣ	ΑΓΙΟΙΣ	ΑΥΤΟΥ
generaties	nu	echter	-(het)-werd-openbaar-gemaakt	aan-de	heiligen	van-hem
geslachten	thans	maar	geopenbaard	aan	heiligen	zijn

27 Hun *wil God* bekendmaken,  
*wat de rijkdom is van de heerlijkheid*  
*van dit geheim onder de natiën...*

lett. *IN*, of temidden van de natiën

- juist door Israëls ongeloof worden heerlijkheden bekendgemaakt die voorheen onbekend waren

OIC	HΘΕΛΗΣΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΓΝΩΡΙΣΑΙ	ΤΙ	ΤΟ	ΠΛΟΥΤΟΣ	ΤΗΣ	ΔΟΣΗΣ	ΤΟΥ
<i>aan-wie</i>	<i>-(hij)-wil</i>	<i>de</i>	<i>God</i>	<i>-bekend-maken</i>	<i>wat ?</i>	<i>de</i>	<i>rijkdom</i>	<i>van-de</i>	<i>heerlijkheid</i>	<i>van-het</i>
Hun	heeft... ..willen	_	God	bekendmaken	hoe	_	rijk... ..is	de	heerlijkheid	van

ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΕΘΝΕΣΙΝ
<i>geheim</i>	<i>dit</i>	<i>in</i>	<i>de</i>	<i>natiën</i>
geheimenis	dit	onder	de	heidenen

27 ... Christus onder jullie,  
de hoop der heerlijkheid.

versus: de Messias regerend in Jeruzalem

O	ECTIN	XPICTOC	EN	YMIN	H	EΛΠIC	THC	ΔOZH	
welke		(het)-is	Christus	in	jullie	de	hoop	van-de	heerlijkheid
-	-	Christus	onder	u	de	hoop	der	heerlijkheid	

27 ... Christus onder *jullie*,  
de hoop der heerlijkheid.

in Christus wordt heel de schepping  
samengevat (Ef.1:10) en verzoend (Kol.1:20)

- Christus = Hoofd én lichaam (=de ekklesia)

O	ECTIN	XPICTOC	EN	YMIN	H	EAΠIC	THC	ΔOZHIC
welke		(het)-is	Christus	in	jullie	de	hoop	van-de heerlijkheid
-	-	Christus	onder	u	de	hoop	der	heerlijkheid

28 Hem verkondigen wij...

geen filosofie, geen riten of religie  
maar iemand!

ON	HMEIC	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕΣ		ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΑΙ
die	wij	(wij)-kondigen-aan	!attenderende		elk	mens	en
Hem	wij	verkondigen	wanneer wij... ...terechtwijzen		ieder	mens	en

ΔΙΔΑΚΟΝΤΕΣ	ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΝ	ΠΑΧΗ	ΣΟΦΙΑ
!onderwijzende	elk	mens	in	alle	wijsheid
onderrichten	ieder	mens	in	alle	wijsheid



28 Hem verkondigen wij,  
 wanneer wij ieder mens attenderen  
 en ieder mens onderrichten in alle wijsheid...

*etym. DENKEN-PLAATSEN  
 = onder de aandacht brengen*

ON	HMEIC	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕΣ		ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΑΙ
die	wij	(wij)-kondigen-aan	l'attenderende		elk	mens	en
Hem	wij	verkondigen	wanneer wij... ..terechtwijzen		ieder	mens	en

ΔΙΔΑΚΟΝΤΕΣ	ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΝ	ΠΑΧΙ	ΣΟΦΙΑ
l'onderwijzende	elk	mens	in	alle	wijsheid
onderrichten	ieder	mens	in	alle	wijsheid

28 Hem verkondigen wij,  
 wanneer wij ieder mens *attenderen*  
 en ieder mens onderrichten in alle wijsheid...

*ieder mens zouden we attent maken op,  
 en onderwijzen in de glorie van Christus*

ON	HMEIC	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕΣ		ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΑΙ
die	wij	(wij)-kondigen-aan	l'attenderende		elk	mens	en
Hem	wij	verkondigen	wanneer wij... ..terecht wijzen		ieder	mens	en

ΔΙΔΑΚΚΟΝΤΕΣ	ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΝ	ΠΑΧΙ	ΣΟΦΙΑ
l'onderwijzende	elk	mens	in	alle	wijsheid
onderrichten	ieder	mens	in	alle	wijsheid

28 ... om ieder mens  
in Christus volmaakt te doen zijn.

3x "ieder mens" in één vers!

INA	ΠΑΡΑΧΘΕΩΜΕΝ	ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
opdat	dat-wij-zullen-presenteren	elk	mens	volwassen	in	Christus
om	te doen zijn	ieder	mens	volmaakt	in	Christus

28 ... om ieder mens  
in Christus volmaakt te doen zijn.

*etym. BEËINDIGD*

- *idiomatisch: volwassen, volmaakt*
- *zodat ze verstaan dat Christus 'algenoegzaam' is!*

INA	ΠΑΡΑΧΘΕΩΜΕΝ	ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
opdat	dat-wij-zullen-presenteren	elk	mens	volwassen	in	Christus
om	te doen zijn	ieder	mens	volmaakt	in	Christus

29 Hiervoor span ik mij ook in,  
 onder zware strijd,  
 naar zijn werking,  
 die in mij werkt met kracht.

*Paulus was zich bewust van de dreigende gevaren van "filosofie en ijdel bedrog" die voorspiegelden dat Christus niet genoeg zou zijn (2:8)*

EIC	O	KAI	KOTIΩ	ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟC	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ
tot-in	welk	ook	lik-zwoeg	!strijdende~	in-overeenstemming-met	de	in-werking
(1/2) Hiervoor	(2/2)	ook	span ik mij... ..in	onder zware strijd	naar	_	werking

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΝ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ
van-hem	de	!in-werkende~	in	mij	in	macht
zijn	die	werkt	in	mij	met	kracht

## Kolosse 2 (NBG<sup>+</sup>)

<sup>1</sup> Want ik stel er prijs op, dat *jullie weten*, hoe zware strijd ik te voeren heb voor *jullie*, en voor hen, die te Laodicea zijn...

Paulus had vernomen via Epafras van de dreigende gevaren in en rondom Kolosse 1:7; 4:12

ΘΕΛΩ	ΓΑΡ	ΥΜΑΣ	ΕΙΔΕΝΑΙ	ΗΛΙΚΟΝ	ΑΓΩΝΑ	ΕΧΩ
lik-wil	want	jullie	te-hebben-waargenomen	welke-omvang	strijd	lik-heb
ik stel er prijs op	Want	gij	dat... ..weet	hoe zware	strijd	ik te voeren heb

ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΕΝ	ΛΑΟΔΙΚΕΙΑ
ten-behoeve-van	jullie	en	degenen	in	Laodicea
voor	u	en	voor hen, die... ..zijn	te	Laodicea

<sup>1</sup> ... en voor allen, die mijn aangezicht  
niet hebben gezien in het vlees,

*ook latere generaties!*

ΚΑΙ	ΟΧΙ	ΟΥΧ	ΕΟΡΑΚΑΝ	ΤΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΣΑΡΚΙ
en	zovelen-als	niet	(zij)-hebben-gezien	het	gezicht	van-mij	in	vlees
en	voor allen, die	niet	hebben gezien	_	aangezicht	mijn	in	het vlees

<sup>2</sup> opdat hun harten aangemoedigd  
en zij in de liefde verenigd worden...

*staat tegenover religie die de mens belast*

INA	ΠΑΡΑΚΛΗΘΩCIN	ΔΙ	ΚΑΡΔΙΑΙ	ΑΥΤΩΝ	ΣΥΜΒΙΒΑCΘΕΝΤΕC	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ
opdat	dat-zij-bemoedigd-worden	de	harten	van-hen	verenigd-wordende	in	liefde
opdat	getroost	_	harten	hun	en zij... ...verenigd worden	in	de liefde



2 opdat hun harten *aangemoedigd*  
en zij in de liefde verenigd worden...

*i.t.t. religieuze riten die  
mensen uiteendrijven (2:16!)*

INA	ΠΑΡΑΚΛΗΘΩCIN	ΔΙ	ΚΑΡΔΙΑΙ	ΑΥΤΩΝ	CYMBIBACΘENTEC	EN	ΑΓΑΠΗ
opdat	<sup>1</sup> dat-zij-bemoedigd-worden	de	harten	van-hen	<sup>1</sup> verenigd-wordende	in	liefde
opdat	getroost	_	harten	hun	en zij... ...verenigd worden	in	de liefde

<sup>2</sup> ... tot alle rijkdom  
*van de volle zekerheid van het inzicht,*  
*tot beseef van het geheim van God, Christus...*

volle zekerheid, inzicht, beseef  
Gods geheim = Christus

ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΠΑΝ	ΠΛΟΥΤΟΣ	ΤΗΣ	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ	ΤΗΣ	ΣΥΝΕΣΕΩΣ
en	tot-in	elke	rijkdom	van-de	volle-zekerheid	van-het	inzicht
_	tot	alle	rijkdom	van	volledig	een	inzicht

ΕΙΣ	ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ	ΤΟΥ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
tot-in	beseef	van-het	geheim	van-de	God	van-Christus
en	zij... ..mogen kennen	het	geheimenis	_	Gods	Christus

<sup>3</sup> in wie al de schatten  
der wijsheid en kennis verborgen zijn.

*er is geen kennis of wijsheid (sofia > tsofiem, uitkijktoren) die niet in Christus te vinden is*

EN	Ω	ΕΙΣ	ΙΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΘΗΣΑΥΡΟΙ	ΤΗΣ	ΣΟΦΙΑΣ	ΚΑΙ	ΓΝΩΣΕΩΣ	ΑΠΟΚΡΥΦΟΙ
in	wie	(zij)-zijn	alle	de	schatten	van-de	wijsheid	en	van-kennis	verhuld	
in	wie	zijn	al	de	schatten	der	wijsheid	en	kennis	verborgen	

# Kolosse 4

<sup>2</sup> Volhardt in het gebed,  
weest daarbij waakzaam en dankt

nl. dankt

- de waakzaamheid = de dankzegging!

TH	ΠΡΟΣΕΥΧΗ	ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΕΙΤΕ	ΓΡΗΓΟΡΟΥΝΤΕΣ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕΝ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ
<i>in-het</i>	<i>gebed</i>	<i>!volhardt !</i>	<i>!wakende</i>	<i>in</i>	<i>haar</i>	<i>in</i>	<i>dankzegging</i>
in het	gebed	Volhardt	weest... ...waakzaam	<sup>(1/2)</sup> daarbij	<sup>(2/2)</sup>	en	dankt

<sup>3</sup> en bidt tevens voor ons,  
 dat God een deur voor ons woord opene...

wij hoeven geen deuren te forceren

- God creëert mogelijkheden
  - door een vraag die gesteld wordt  
 (4:6; Hand.17:19; 1Petr.3:15)

ΠΡΟΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΑΜΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ
<i>ḭ</i> biddende~	tegelijkertijd	ook	aangaande	ons
en bidt	tevens	_	voor	ons

ΙΝΑ	Ο	ΘΕΟΣ	ΑΝΟΙΞΗ	ΗΜΙΝ	ΘΥΡΑΝ	ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ
opdat	de	God	<i>ḭ</i> dat-hij-zal-openen	voor-ons	deur	van-het	woord
dat	_	God	opene	voor ons	een deur	_	woord

<sup>3</sup> ... om te spreken  
van het geheim van de Christus,  
ter wille waarvan ik ook gevangen zit.

= Hoofd & lichaam

ΛΑΛΗΣΑΙ	ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
-om-te-spreken	het	geheim	van-de	Christus
om te spreken	van het	geheimenis	van	Christus

ΔΙ	Ο	ΚΑΙ	ΔΕΔΕΜΑΙ
vanwege	welk	ook	ik-ben-gebonden~
ter wille	waarvan	ook	ik... ..gevangen zit

3 ... om te spreken  
 van het geheim van de Christus,  
ter wille waarvan ik ook gevangen zit.

Paulus' gevangenschap in Rome staat model  
 voor zijn boodschap (= het geheim!):

- een "ambassadeur in een keten" (Ef.6:20)

ΛΑΛΗΣΑΙ	ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
-om-te-spreken	het	geheim	van-de	Christus
om te spreken	van het	geheimenis	van	Christus

ΔΙ	Ο	ΚΑΙ	ΔΕΔΕΜΑΙ
vanwege	welk	ook	ik-ben-gebonden~
ter wille	waarvan	ook	ik... ..gevangen zit